

Zhengmin Chuangzuo  
Sixiang Yanjiu

# 郑敏创作思想研究

兼及1940年代以降中国新诗发展动向的考察

周礼红◎著



中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press

Changping Changping  
Reading Time

# 郑敏创作思想研究

郑敏 1904-1992 年中国现代主义诗歌创作研究

郑敏 1904-1992



上海三联书店

Zhengmin Chuangzuo  
Sixiang Yanjiu

# 郑敏创作思想研究

兼及1940年代以降中国新诗发展动向的考察

周礼红◎著



中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press

## 图书在版编目(CIP)数据

郑敏创作思想研究:兼及1940年代以降中国新诗发展动向的考察/周礼红著.  
—北京:中央编译出版社,2014.5

ISBN 978-7-5117-2101-3

I. ①郑…

II. ①周…

III. ①新诗—诗歌研究—中国—20世纪

IV. ①I207.25

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第064579号

---

## 郑敏创作思想研究:兼及1940年代以降中国新诗发展动向的考察

出版人 刘明清

责任编辑 邓彤

责任印制 尹珺

出版发行 中央编译出版社

地址 北京西城区车公庄大街乙5号鸿儒大厦B座(100044)

电话 (010)52612345(总编室) (010)52612352(编辑室)  
(010)66161011(团购部) (010)52612332(网络销售)  
(010)66130345(发行部) (010)66509618(读者服务部)

网址 [www.cctphome.com](http://www.cctphome.com)

经销 全国新华书店

印刷 北京金瀑印刷有限责任公司

开本 787毫米×960毫米 1/16

字数 288千字

印张 18.5

版次 2014年5月第1版第1次印刷

定价 68.00元

---

本社常年法律顾问:北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

凡有印装质量问题,本社负责调换。电话:(010)66509618



**周礼红** 男，河南信阳人，1975年生，华南师范大学文学博士，中国传媒大学博士后，深圳社会科学院副研究员，从事中国现代文学和当代文化研究。先后在《光明日报》、《文艺报》、《东北师范大学学报》、《文艺理论与批评》、《文艺评论》、《小说评论》、《南方文坛》、《深圳大学学报》等报刊杂志上发表学术论文30多篇。

# 序言一

胡经之

周礼红的专著就要出版了，我想写点内心的感受和体会。他为人质朴笃实，虚心请教；他治学求真务实，勤学严谨。在这本著作中，他以郑敏的个案研究为切入点，对中国新诗有着系统而深入的思考，有些论述，发人所未发，颇有价值。

关于中国新诗，80年代后期，一些诗人开始移植西方后现代主义文论，新诗出现反传统、反文化，反意境和语言直白等现象。面对当前新诗危机，研究唯一健在的“九叶”诗人郑敏（兼诗歌理论家和翻译家）的创作思想形成，对当代新诗的发展具有重要理论与实践意义。

著作中将郑敏诗歌创作及其诗学理论作为一个典型个案进行全方位考察，通过分析郑敏创作思想如何由现代主义向后现代主义转变的过程，来折射出20世纪新诗发展的历程，试图为当代新诗的建设寻找一种有价值的启示。著作中把郑敏创作思想的转变作为出发点，以新诗的发展为主线，将郑敏的人生、诗歌、诗论和翻译融合在一起进行研究，文中认为郑敏1986年以前的创作思想基本是现代主义的，而1986年以后基本转向后现代主义；郑敏后现代主义的创作思想先是受美国的当代诗歌和解构主义的影响，然后在1986年后郑敏的后现代主义诗歌创作实践的基础上形成的；郑敏运用后现代主义思想提出反对二元对立的思维模式，倡导当代女性诗歌应是超性别写作，主张新诗应是心灵的书写；郑敏创作思想的转变，反映了中国新诗从学习西方到回归中国传统文化思想的历史性转变。其创作实绩和理论探索为当代诗歌建设提供了三个方面的启示。第一，中国新诗百年的发展，虽然五六十年代出现看似中断的现象，但总体上看是与西方诗歌呈现同步发展的趋势；第二，中国百年诗歌潮

流的发展大致和西方发展趋于一致，但中国诗歌有自己的语言特色，既体现了中国诗歌的民族特征，也体现了中外诗学的互补功能；第三，新诗的发展在当代文化转型中具有重要的意义。

著作的主体研究分为五章：第一章现代主义诗歌自觉的追寻。以 40 年代郑敏现代主义诗歌形成过程为考察对象，讨论了郑敏在西南联大如何接受西方现代主义诗歌的影响，尤其是德国诗人里尔克的现代主义诗歌对其的影响，同时讨论郑敏 40 年代现代主义诗歌的独特艺术特征。第二章漫长而痛苦的冰桥。这一章主要以郑敏从美国留学归来的满腔爱国之情如何受到冷落与她怎样受到极左思想的迫害到 1979 年郑敏又恢复创作的心路历程为考察对象，讨论极左政治对郑敏的现代主义诗歌创作的影响和郑敏如何对自己的现代主义诗歌进行理论上的总结。第三章郑敏后现代主义创作思想的确立。以郑敏后现代主义思想形成的过程为考察对象，讨论郑敏的后现代主义创作思想先是受美国后现代主义诗歌和德里达的解构主义的影响，然后在 1986 年后郑敏后现代主义诗歌的创作实践的基础上形成的。第四章郑敏创作思想与当代新诗创作。以当前诗歌存在的问题为考察对象，讨论郑敏如何运用后现代主义思想对当前新诗反叛传统的虚无主义倾向和女性诗歌寻找自我的误区进行批判。最后诗人指出新诗的发展要回归到传统道家哲学精神中去，新诗的语言是心灵的书写。第五章郑敏创作思想与当代新诗理论建设。40 年代郑敏和穆旦等人成功参与现代主义诗歌建构，把西方的现代主义诗学和中国古典诗学融合在一起。对当代现代主义诗歌的发展有正面指导意义。70 年代，郑敏无法将中国古典诗学和俄国文学融合在一起，创作了不成功的《寻觅集》，对当代新诗的发展提供了反面的个案。面对诗坛误读西方后现代主义的现象，1986 年后郑敏自觉地参与后现代主义诗歌的建构，1986 年去美国访学，翻译了《美国当代诗选》，并指出美国后现代主义诗歌的特征；接着创作了后现代主义诗歌，对当代后现代主义诗歌创作起到示范作用。郑敏在美国研究后现代主义诗歌的时候，蓦然发现美国后现代主义诗歌和中国古典道家文化有许多相通之处，进而形成自己的文化保守主义诗学观，指出中国新诗的发展方向应多向中国古典诗歌学习。本章试图从郑敏与现代主义诗歌建构、郑敏与中国后现代主义诗歌的建构、郑敏文化保守主义诗学观的确立和郑敏论新诗向古典诗歌学习的方法四个

方面，论述郑敏创作思想是如何参与当代中国诗歌理论建设的。

《郑敏创作思想研究——兼及 1940 年代以降中国新诗发展动向的考察》是一篇立意新颖、功底扎实、资料翔实、颇有新意的著作。作者以中国著名现代派诗人郑敏一生的诗学理论与创作实践为研究对象，全面论述了郑敏诗歌创作及其理论的美学价值及文学史意义，进而也探讨了中国现代主义诗歌几十年来崎岖坎坷的发展的道路，应该说对郑敏诗歌系统化研究，该著作是具有开创意义和学术价值的。

其一，该著作认为，郑敏在 1986 年代以前，属于现代主义的创作；1986 年后，基本转向后现代主义。这一梳理是清晰完整的；其二，该著作在讨论郑敏后现代主义创作思想形成中，从郑敏所受美国当代诗歌的影响和解构主义影响入手，并结合 1986 年以后郑敏诗歌创作实践，提出了自己的看法。应该说，持之有据，论述周密；其三，该著作并不是一般的论述郑敏的诗歌创作，而是以中国新诗的发展为主线，将郑敏的生活、诗歌创作、诗论、翻译结合在一起，并放在整个 20 世纪整个新诗的发展背景下，以郑敏为核心，折射 20 世纪整个新诗发展的历程。这种研究，既不同于一般的诗歌作品研究，也不是一般的诗论研究。从方法论的角度来说，也是极有价值的。其四，该著作将对 20 世纪中国新诗的发展提供一个有价值的个例。特别是在 20 世纪中国新诗在受西方影响和中国诗歌传统的交互作用方面，更提供了一个分析范例。从中看出中外诗学的互补功能。其五，论者对郑敏诗歌前后期创作进行对比研究，并通过西方现代诗学理论去概括总结其不同的审美倾向与社会影响，这是具有很大理论难题的一次有益尝试。因为时间跨越为几十年，不同时代的社会文化对其影响极大，这需要回归历史原场并具有较高的艺术敏感度。论者充分考察郑敏后期诗歌对前期的超越，这是非常新颖具有价值的学术判语。其六，著作充分肯定郑敏诗歌受德国诗人里尔克而不是其他论者说的是受英国诗人燕卜苏的影响，其言论也是正确与合理的。郑敏学哲学出身，她对里尔克式的诗歌有着独特的哲学感悟，其许多诗作都深深包含有诗人对生命与宇宙的深度体验。在这一方面的学术论述，颇有深意和学术价值。

周礼红在展开郑敏个案研究时，大量吸收了学术界的研究成果，从而使理论最大限度地避免了偏颇。作者要处理的问题涉及中国古典文论、

新文学、西方的法国文论、德国文论、美国文论和俄国文论及其之间错综复杂的关系。学术界不乏处理这些复杂的经验，从该书来看，作者对相关学术领域的现状和历史是了解的，因而处理起来比较允妥。

近百年来对新诗的发展研究，可谓众说纷纭，有些则是截然对立的，这体现了学术发展的常态。我以为不同见解的充分表达和自由碰撞，只会有利于学术的发展。青年学人在这一点上，尤其扮演了前卫的角色，这是让人感到欣慰的。我坚信周礼红在本书中体现出对于新诗的建议，一定会启发我们关于这些问题的进一步思考。

我认识周礼红，是 2003 年他来深圳大学工作的时候。当时他研究生毕业，就积极准备专著，利用一切时间在图书馆查找资料，并时常向我请教专著的写作问题。2008 年 5 月 1 日去清华大学采访郑敏先生，接着去北京图书馆复印 40 年代大约 4000 份《大公报》上有关郑敏研究的原始资料。转眼间十年已过去，有关郑敏研究的文章已陆续发表出来，《西南联大与郑敏 40 年代诗歌》发表在《甘肃社会科学》；《论现代主义诗歌中节奏和意象的关系——以〈郑敏诗集 1942—1947〉为例》发表在《东北师范大学学报》；《郑敏与〈九叶集〉》发表在《深圳大学学报》；《郑敏个人写作的坚守》发表在《南方文坛》；《郑敏与现代主义诗歌建构》发表在《深圳大学学报》；《新诗的语言哲学观：新诗的语言应承文化的踪迹》发表在《文艺评论》；《在现代主义和后现代主义之间——郑敏采访录》发表在《电子科技大学学报》；《郑敏艺术转型与中国当代新诗建构》发表在《海南师范大学学报》。我对他踏实勤奋的学习态度和孜孜不倦的钻研精神，表示真诚的钦佩，期盼他在学术研究中不断有新的、更加优秀的著作问世。

2012 年 3 月 30 日于深圳益田村

## 序言二

袁国兴

在我很小的时候，有一个奇怪的想法：以为社会万物都是有性别的，比如说火车，载人的客车，我认为是女性的，因为它漂亮；载货的列车，我认为它是男性的，因为它粗犷。再以汽车为例，公交巴士我认为是女性的，大卡车我就认为是男性的。后来长大了，这些奇奇怪怪的想法就被扫地出门了。可是当我接触到文学研究以后，与其类似的想法又不期然而然地冒了出来，有时我以为，文学、特别是诗，就是女性的，她高傲，敏感，但也纤弱。就像楚楚动人的佳丽，就像风情万种的少女，需要人们特别地呵护，因此常常会引起一些风流才子的怜香惜玉之情，因而也大半不能如意，因为她太柔弱了。

我说上面一些话的目的，是因我想到了现代的新诗，想到了新诗的境遇。从她诞生之日起，到40年代，应该是她风华正茂，倾国倾城的年代；可是就在她最好的年华、最富创造力的时期，最有骄人资本的时候，也有一些不适意的失望在里面。在机枪、大炮占据主旋律的时候，诗的声音还是显得弱了点，虽然那也是一种诗的境界，但无论如何都不是诗的最佳选择。《九叶集》在1980年代出版的时候，我想，那九位诗人，多少都有些美人迟暮的感慨，他们对于自己作为诗的创造者的遭遇应该有一些“遇人不淑”、生不逢时的无奈情绪在里面吧？我自己从青年时期开始，就一直对诗人怀有某种景仰，对诗歌有一种偏爱，虽然当我走上文学研究道路以后，一直没有对新诗进行具体的专门性研究，那原因也可能就是过于小心而不敢贸然行事所致。正因如此，当周礼红拿着他的一叠发表过的文章的复印件找到我，谈他的研究计划和打算时，我被他的热情打动了。他以40年代的诗歌作为自己的专著选题方向，我表示赞

同。可是正像我，不专门研究 40 年代的诗歌，也有不少想法一样；当你要把 40 年代诗歌作为专门课题来研究的时候，怎样把自己的打算和具体实施方案结合在一起，也并不容易——或者说也存在着一定风险。尤其是在当下的学术氛围中，更是如此，很多论题都有些似曾相识，具体深入下去又有些不甚了了。因此，把郑敏先生的诗歌创作和诗歌论著作为一个切入点，从中透视和研究 40 年代以降的中国新诗发展情况，这样一个具体的研究思路就在我们的商谈中最后确定下来了。是的，这样的研究路线对研究者自己的学术能力是一种考验，做得好，史料、见识融为一体，学术张力饱满；做得不好，或者是只见树木不见森林，或者流于泛泛空论。这倒不像有人疑虑的那样与著作的题目大小有什么必然联系。

40 年代，是中国现代社会、现代文化和文学发展的一个特殊时期。仅就西南联大来说，它就是一个奇迹，一个待解的谜。论自然条件，颠沛流离、朝不保夕，绝不是学术发展、教育发展、艺术发展的好时机，可是有那么多的学术成果、教育成果、艺术成果，载入了中国现代文化史册，让后来人再重温这段历史时，不觉汗颜。相对于此，仅就我所了解的中国现代文学、现代新诗研究来说，对这一时期的相关问题研究，还不能说已经很充分了；这在很大程度上与当时的社会环境和后来的中国社会变迁有一些关系。连写一部抗日战争的“历史”都有些困难重重，本来就显得情感细腻、欲言又止的诗歌，被人粗放地去谈论、挂一漏万，也就不足为奇了。可是，历史不能任人摆布。就像女性群体和女性意识，在现实中难免不遭遇困境，但在历史上、在人们的记忆里、在文化的建构中，却表现得格外抢眼。随着时间的推移，人们对 40 年代历史的强烈反省意识，我以为总会与文化和文学、与诗歌和教育会有一些联系的。今天，我们是否有能力和有条件来认识这些问题是一个层面的事情，让人们意识到了应该怎样对待和如何对待这些问题是另一个层面的事情。我以为，不仅是本书的研究目的，还有作者的实践研究能力，最低限度都可以从这样的角度给予充分肯定。

郑敏先生是“九叶诗人”中至今还健在的老诗人，不仅如此，在大半个世纪的时间里，她也一直没有脱离开诗歌的队伍，写诗是一个方面，研究诗、探索诗是另一个方面，而“中国”的现代文化、文学和诗歌，一直都不仅仅是“做”的问题，还有一个“怎样做”和“如何做”的问

题，后者对中国现代文学、现代诗歌一直都起着至关重要的作用。“五四”时期的白话新诗散文化，就与理论的诱导有一些关系，后来的“格律诗”和“智性诗”写作，也都往往存在着某种理论先行的色彩。正是在这个意义上，郑敏的诗歌实践有某种特殊意义，其“在场性”的特质是别人无法取代的，它是透视中国现代新诗发展的一个重要窗口，也是不容否认的。

由于以上种种原因，当本书的研究路线确定以后，怎样搜集和整理资料也值得特别提及。一般说来，当下人们在做某种研究时，“资料”来源主要有三个方面，也可以说是通过三种途径获取的。首先就是网上检索，它方便、快捷、便于统计，其缺点也很明显，最大的问题是，这里的所谓资料几乎都来自于“二手”，往往都是别人研究成果的一种显示，即使是纯资料性质的整理文本，也都经过了别人眼睛的筛选和认定，在这个基础上做的一些研究，可以被进一步充实和丰富，但一般说来对主要原创性观点的提炼，起不了太大作用。第二种资料收集的方式比较原始，也比较费力，那就是蹲图书馆、翻旧书和旧杂志。它方向清楚，但目的模糊，往往几天下来，收获不大，甚至还不知所收集的材料是否会对自己有用。可是一旦发现了某种有用的资料，就不仅仅是资料问题，与资料发现的同时也“发现”了观点，这是研究者最企盼的，有时也是可遇而不可求的。资料收集的最后一种方式，是最传统的，也往往是最不容易说清楚的，那就是实地考察。古人所谓读万卷书，行万里路，那种行路方式还不是现在人们所能够理解和体会得到的。打个不太恰当的比方，我们现在的学术考察是坐飞机的报团旅行，而传统的“行路”方式是“驴友”的“自由行”，但不管是哪种行路方式，到过的地方和没有到过的地方大不一样。当我们离开了书本，与现实中的的人和事实接触时，其所得所感，往往不能在论文中直接“引用”，但它有时会左右我们的情感倾向和思维路线，在意识底层制约了我们对问题的认识程度。据我所知，本书的作者在具体研究中，这三种资料收集方式都用到了，而我尤其赞赏他在第二种和第三种资料收集中所下的工夫，如果说这本书能给人们带来一些启示的话，第一手材料的发掘功不可没。当然做到什么程度，是见仁见智的事情。重要的是作者在坚持这样做。细心的读者，在书后的附录中可以体会到这一点。

周礼红的博士论文就要出版了，作为他博士论文的指导教师，我当然为他感到高兴；因为这样可以使他的书中的不足能够在更大范围内得到专家、读者的提醒和纠正。

愿以此与作者共勉。是为序。

2012 年清明节日于广州

# 目 录

|                           |    |
|---------------------------|----|
| 绪 论 .....                 | 1  |
| 第一章 现代主义创作思想探索 .....      | 13 |
| 第一节 西南联大与郑敏 40 年代诗歌 ..... | 13 |
| 一、深沉的生命体验 .....           | 16 |
| 二、观看事物的角度, 寻求客观对应物 .....  | 19 |
| 三、十四行诗形式的借鉴 .....         | 20 |
| 第二节 生命和哲理的融合 .....        | 25 |
| 一、在生存与死亡中追问死亡的意义 .....    | 26 |
| 二、在爱与恨中升华苦难的体验 .....      | 28 |
| 三、在寂寞与迷茫中品尝寂寞的伟大 .....    | 31 |
| 第三节 郑敏现代主义诗歌艺术追求 .....    | 34 |
| 一、凝定的智性化意象 .....          | 34 |
| 二、戏剧化结构 .....             | 36 |
| 三、心理现实的表现方法 .....         | 37 |
| 四、陌生化语言 .....             | 39 |
| 五、节奏和意象的完美融合 .....        | 41 |
| 第二章 30 年的痛苦过渡 .....       | 51 |
| 第一节 个人性格与时代落差的矛盾 .....    | 51 |
| 一、美国留学时期 .....            | 51 |
| 二、被改造时期 .....             | 53 |

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 第二节 郑敏与《九叶集》 .....         | 57  |
| 一、郑敏看九叶诗人诗坛的位置 .....       | 58  |
| 二、《九叶集》的编选 .....           | 64  |
| 第三节 带枷锁的过渡 .....           | 69  |
| 一、被删除的诗 .....              | 70  |
| 二、带光明尾巴的诗 .....            | 73  |
| 三、与 40 年代对接的诗 .....        | 75  |
| 第四节 现代主义诗歌的理论结晶 .....      | 78  |
| 一、诗歌的意象 .....              | 78  |
| 二、诗歌的内在结构 .....            | 81  |
| 三、诗歌的境界 .....              | 83  |
| 四、诗歌的内容 .....              | 85  |
| 第三章 后现代主义创作思想的形成 .....     | 88  |
| 第一节 后现代主义诗歌的图景 .....       | 88  |
| 一、垮掉派诗歌 .....              | 91  |
| 二、黑山诗派 .....               | 93  |
| 三、纽约诗派 .....               | 96  |
| 四、深层意象诗派 .....             | 98  |
| 第二节 郑敏的解构思维的发现 .....       | 101 |
| 一、郑敏接受解构思想的途径 .....        | 101 |
| 二、德里达的解构主义对郑敏解构思维的影响 ..... | 103 |
| 第三节 1986 年后郑敏诗歌的艺术追求 ..... | 113 |
| 一、“无意识”的涌现 .....           | 114 |
| 二、表现现实生活，偏重自然界的禅意 .....    | 118 |
| 三、表现流动的事物，不求永恒意义 .....     | 121 |
| 四、与生命相通的语言 .....           | 123 |
| 五、开放式的诗歌形式 .....           | 125 |

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 第四章 郑敏创作思想与当代新诗创作 .....              | 131 |
| 第一节 郑敏与第三代诗歌 .....                   | 131 |
| 一、反语言 .....                          | 131 |
| 二、反文化 .....                          | 133 |
| 三、反崇高 .....                          | 135 |
| 四、反境界 .....                          | 137 |
| 第二节 郑敏与女性躯体写作 .....                  | 140 |
| 一、女性躯体写作诗歌 .....                     | 142 |
| 二、超性别写作的诗歌 .....                     | 146 |
| 第三节 郑敏与当代网络诗歌语言 .....                | 149 |
| 一、新诗语言存在问题的四个阶段 .....                | 150 |
| 二、新诗语言应是心灵书写 .....                   | 155 |
| 第五章 郑敏创作思想与当代诗歌理论建设 .....            | 158 |
| 第一节 郑敏与现代主义诗歌建构 .....                | 158 |
| 一、九叶诗人现代主义诗歌的美学追求 .....              | 158 |
| 二、郑敏《诗集 1942—1947》的美学特征 .....        | 161 |
| 三、郑敏现代主义诗歌美学对后世的影响 .....             | 166 |
| 四、郑敏对现代主义诗歌的理论总结 .....               | 169 |
| 第二节 郑敏与后现代主义诗歌的建构 .....              | 172 |
| 一、美国后现代主义诗歌与郑敏的诗歌翻译及创作 .....         | 172 |
| 二、郑敏诗歌创作及翻译对美国现代主义诗歌的<br>选择与吸收 ..... | 175 |
| 三、郑敏的后现代主义诗歌与第三代诗歌的比较 .....          | 185 |
| 四、郑敏对后现代主义诗歌的理论总结 .....              | 189 |
| 第三节 郑敏新保守主义诗学观的确立 .....              | 192 |
| 一、郑敏的新保守主义诗学观形成的文化背景 .....           | 194 |
| 二、郑敏的新保守主义诗学观形成的诗学氛围 .....           | 201 |
| 三、郑敏的新保守主义诗学的主要观点 .....              | 202 |
| 四、郑敏的新保守主义诗学在当代诗歌界的影响 .....          | 206 |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| 第四节 郑敏论新诗向古典诗歌学习的方法 .....           | 210 |
| 一、意象 .....                          | 211 |
| 二、时空跳跃 .....                        | 212 |
| 三、用字 .....                          | 215 |
| 四、格律 .....                          | 218 |
| 五、音乐性 .....                         | 219 |
| 六、境界 .....                          | 220 |
| 结 语 .....                           | 224 |
| 主要参考文献 .....                        | 235 |
| 附录 1 《在现代主义和后现代主义之间——郑敏先生访谈录》 ..... | 249 |
| 附录 2 郑敏诗歌创作与批评年表检索 .....            | 254 |
| 附录 3 郑敏诗歌创作研究索引 .....               | 262 |
| 附录 4 郑敏个人写作的坚守 .....                | 268 |
| 一、个人写作的初创时期（1985 年—1989 年） .....    | 269 |
| 二、个人写作的成熟时期（1990 年—2000 年） .....    | 275 |
| 后 记 .....                           | 280 |